



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
PO COORDINAMENTO CONTABILE E ORGANIZZAZIONE EVENTI

REG. DET. DIR. N. 2726 / 2015

prot. corr. 20° - 10/9/21/24 - 2015
sez. 2749

OGGETTO: mostra "Trieste in guerra: i due fronti" (titolo provvisorio). Adempimenti vari (progettazione allestimento, progettazione linea grafica, organizzazione materiale espositivo). Spesa Euro 30.109,60.-. Impegno di spesa Euro 30.109,60.-.

LA RESPONSABILE
DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

richiamata la Deliberazione Consiliare n. 37 dd. 15.9.2015, immediatamente eseguibile, con la quale sono stati approvati il Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015, il Bilancio pluriennale 2015 - 2017 e la Relazione revisionale e programmatica 2015 – 2017, nonché il Programma 2015 – 2017 delle attività istituzionali dell'Ente realizzabili anche con incarico esterno;

rammentato che nella Relazione Previsionale e Programmatica 2015 - 2017, nella parte descrittiva del "progetto 00604 - 00001: Città di Cultura Europea" dell'Area Educazione, Università, Ricerca, Cultura e Sport, si legge

- ② "... considerato che ricorre nell'anno 2014 il centesimo anniversario dello scoppio della Grande Guerra, conflitto che ha sconvolto per sempre gli equilibri, i rapporti nazionali e personali, gli assetti culturali e il volto stesso dell'Europa e del mondo, influenzando pesantemente in particolare sulle nostre terre, si intende proporre nel corso dell'anno e fino all'anno 2018 un insieme di iniziative celebrative (mostre, manifestazioni, convegni, conferenze, cicli di proiezioni, spettacoli, ...) finalizzate a coltivare la memoria storica di quel periodo";
- ② "... Infine nell'ultima parte dell'anno, proseguendo nel percorso delle celebrazioni del centenario della Grande Guerra, si intende inaugurare un'esposizione sul tema "Trieste in guerra: i due fronti", "Il progetto è caratterizzato dalla volontà di documentare la complessa situazione della Città, dove convivevano, o meglio si scontravano, l'irredentismo degli uni, la fedeltà alla monarchia asburgica degli altri e l'indifferenza della situazione politica dei molti che pativano le più terribili conseguenze della guerra lontano

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

dal fronte: la fame e l'indigenza. Obiettivo complementare è il racconto della situazione al fronte, documentata piuttosto che attraverso i racconti delle battaglie, dai diari giunti fino a noi e conservati nelle istituzioni culturali comunali, pressoché inediti, come quelli di Giani Stuparich e di Michele Chiachich, nonché dalla corrispondenza e le fotografie che arrivavano dai combattenti”;

richiamate

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 2470/2015 con la quale è stato disposto:

- ② di approvare la spesa di Euro 18.072,00.- per l'affidamento di un incarico di lavoro autonomo occasionale per lo svolgimento di attività altamente specializzate nell'ambito della curatela della mostra in oggetto;
- ② di affidare il suddetto incarico al dott. Lucio FABI (C.F. FBALCU54E12L424K), a fronte di un compenso di Euro 15.000,00.- al lordo delle ritenute IRPEF, e al netto degli oneri previdenziali - a carico dell'Ente - per complessivi Euro 18.072,00.-;

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 2511/2015 con la quale è stato disposto:

- ② di approvare la spesa complessiva di Euro 6.024,00.- per l'affidamento di n. 2 incarichi di lavoro autonomo occasionale per lo svolgimento di attività altamente specializzate, preliminari e propedeutiche alla realizzazione della mostra in oggetto;
- ② di affidare gli incarichi sopradescritti come di seguito specificato:
 - ② alla dott.ssa Adriana Casertano (C.F. CSRDRN54P53Z614H), a fronte di un compenso pari a Euro 2.500,00.- al lordo delle ritenute IRPEF e al netto degli oneri previdenziali - a carico dell'Ente - pari a Euro 512,00.-, per complessivi Euro 3.012,00.-;
 - alla dott.ssa Elisa Vecchione (C.F. VCCLSE73E42G888E), a fronte di un compenso pari a Euro 2.500,00.- al lordo delle ritenute IRPEF e al netto degli oneri previdenziali - a carico dell'Ente - pari a Euro 512,00.-, per complessivi Euro 3.012,00.-;

considerato

che, anche in virtù del grande successo riscontrato dalla mostra “La grande Trieste 1891- 1914” - incentrata sul periodo antecedente lo scoppio della Prima Guerra Mondiale -, si in termini di visitatori (quasi 26.000), sia in termini di incassi (più di Euro 86.000,00.-), e dell'interesse manifestato per il vasto patrimonio documentale dei Civici Musei e Biblioteche, fino a quel momento poco conosciuto e valorizzato, è stato avviato il progetto di una mostra sulla Grande Guerra, quale naturale proseguimento temporale e storico della precedente;

che la mostra metterà in relazione il materiale librario e i fondi archivistici della Biblioteca Civica e dell'Archivio Generale, il patrimonio fotografico della Fototeca, le opere e il materiale documentale dei Civici Musei di Storia ed Arte (in particolare del Museo di Guerra per la Pace Diego de Henriquez e del Museo del Risorgimento) e del Museo Teatrale, per illustrare, esplorare e conoscere, attraverso una narrazione storica, la complessa situazione di Trieste negli anni di guerra;

che la mostra sarà realizzata nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti indicativamente nel periodo dicembre 2015/giugno 2016;

ribadita, anche in quest'occasione, la volontà di porre particolare attenzione all'elaborazione di soluzioni allestitiva e grafiche di qualità che possano coniugare le esigenze di organizzazione degli ampi spazi dell'ex Pescheria, la comunicazione dei contenuti e la qualità estetica;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

ravvisata inoltre l'intenzione di garantire raccordo e continuità tra le due esposizioni e nello stesso tempo ricerca di soluzioni grafiche ed allestitive che si scostino e si distinguano in maniera sensibile dalle scelte precedenti;

dato atto che, nell'ambito della realizzazione della precedente mostra "La grande Trieste 1891-1914", il servizio di progettazione dell'allestimento, il servizio di progettazione grafica coordinata, il servizio di organizzazione del materiale espositivo e coordinamento per l'allestimento dello stesso erano stati curati, rispettivamente, dallo studio Waltritsch a+u architetti urbanisti, dallo studio Matteo Bartoli Graphic Design e da Comunicarte s.n.c. che, indubbiamente, hanno portato, con la loro professionalità e le scelte allestitive e grafiche adottate, un significativo contributo al grande successo della mostra, dando vita inoltre, di fatto, ad un gruppo di lavoro qualificato e sinergico;

considerato pertanto di rivolgersi, per i suddetti servizi di progettazione dell'allestimento, di progettazione grafica coordinata e di organizzazione del materiale espositivo e coordinamento per l'allestimento dello stesso, ai medesimi soggetti che hanno operato nella precedente esposizione, valutando che, alla luce della pregressa esperienza, potranno garantire raccordo e continuità tra le due esposizioni e contestualmente la ricerca di soluzioni inedite sopra esplicitate;

dato atto della necessità di procedere con estrema urgenza con i seguenti adempimenti al fine di inaugurare la mostra nel mese di dicembre;

A. SERVIZIO DI PROGETTAZIONE ESECUTIVA E DIREZIONE LAVORI DELL'ALLESTIMENTO

considerato

che il tema affrontato sarà la guerra nelle sue diverse sfaccettature, la guerra quotidiana nel contesto urbano, la guerra dei soldati, la guerra dei triestini attraverso le diverse vicende anche personali di cittadini più o meno conosciuti, e proprio la documentazione fotografica proveniente dalla ricchissima Fototeca dei Civici Musei di storia ed arte, i manifesti, i documenti, il confronto puntuale fra immagini e oggetti, i numeri e le statistiche della città in guerra, le citazioni, permetteranno di contestualizzare e comprenderne meglio il valore e il significato della mostra;

che il percorso della mostra avrà un andamento tematico e cronologico insieme, per poter fornire ai visitatori una chiara percezione del profondo mutamento avvenuto in città dall'entrata in guerra alla conclusione del conflitto, con un susseguirsi di "isole" - costituite sempre da immagini, oggetti, documenti, ... - destinate ad approfondimenti e visualizzazioni;

che l'allestimento della mostra punterà su soluzioni scenografiche, sulla varietà dei materiali esposti, sull'efficacia della fotografia e sulla suggestione degli oggetti e delle parole, sull'immediatezza dei numeri, con l'obiettivo di consentire al visitatore una progressiva "immersione" in quegli anni di guerra, con la consapevolezza della distanza temporale, ma con un forte coinvolgimento emotivo;

valutato opportuno, in considerazione della natura particolare della mostra, che deve rendere omogenea l'esposizione di materiali di diversa provenienza (musei storici, biblioteche, archivi....) e natura (diari, lettere, libri, giornali, manifesti, oggetti, fotografie, documenti,...),

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

rivolgersi ad un soggetto qualificato che possa garantire un'articolazione degli spazi funzionale alla suddivisione per temi prevista dal progetto scientifico, e contestualmente elaborare una proposta allestitiva esteticamente curata, anche con il ricorso ad interventi di natura “decorativa”;

ribadita la volontà di rivolgersi al medesimo progettista che ha svolto tale servizio in occasione della precedente mostra, valutando che, alla luce della pregressa esperienza, potrà garantire raccordo e continuità tra le due esposizioni e nello stesso tempo la ricerca di soluzioni allestitive che si scostino e si distinguano in maniera sensibile dalle scelte precedenti;

valutato pertanto di interpellare nuovamente lo studio Waltritsch a+u architetti urbanisti, attivo a Trieste dal 2001, che si occupa di architettura, urbanistica, interior design e allestimenti e offre competenze professionali, soluzioni creative e servizi professionali per la realizzazione di progetti, utilizzando ricerca e conoscenze specialistiche;

rammentato

che tra i progetti curati dallo studio Waltritsch a+u figurano, tra gli altri, il centro culturale e biblioteca KBcenter di Gorizia, nuovo spazio d'interazione sociale e culturale della comunità slovena, la Mediateca provinciale Ugo Casiraghi e la sede della Biblioteca slovena NŠK nel palazzo Trgovski Dom di Max Fabiani a Gorizia, il palasport Filiput a Ronchi dei Legionari (progetto per il quale è stato nominato per la Medaglia d'Oro all'Architettura Italiana alla Triennale di Milano), il piano urbanistico Casanova per l'estensione della città di Bolzano, la ristrutturazione della sede Cogeco s.p.a e KB1909 s.p.a. a Trieste (progetto per il quale è stato insignito - nel luglio di quest'anno – del prestigioso premio “Golden Creativity Award” assaegnato dalla China International Interior design Association), i bar Qubik in Italia, il padiglione temporaneo Endless Summer alla Biennale di Architettura di Venezia, l'allestimento della mostra “The Hague by section” all'Aia; i progetti in corso di realizzazioni includono il Reyhan gate in Iran, due masterplan per aree residenziali a Mosca e la Biblioteca multimediale per bambini Bi.m.ba. della Provincia di Gorizia;

che i suddetti progetti sono stati oggetto di oltre 140 pubblicazioni sulla stampa di settore e non, in Italia, Germania, Cina, Corea, Paesi Bassi, Spagna, Portogallo, Slovenia, Croazia, Svizzera, Austria, Repubblica Caeca, Malesia, Singapore, Iran, ... e in oltre 40 paesi sul web; hanno inoltre ricevuto premi e riconoscimenti e sono stati esposti in prestigiose sedi quali Columbia University - New York, Biennale di Architettura - Venezia, UIA Tokio 2011-24. Congresso Mondiale degli Architetti, The Berlage Gallery Amsterdam, Istituto Italiano di Cultura Toronto e Vancouver,;

che Dimitri Waltritsch si è formato allo IUAV di Venezia e al Berlage Institute di Amsterdam; prima di avviare il proprio studio ha accumulato una serie di esperienze professionali in Europa e Giappone; insegna Composizione Architettonica alla Facoltà di Architettura di Trieste ed ha insegnato Progettazione Urbana alla Facoltà di Architettura di Ferrara; è stato membro della giuria dell'Österreichischer Bauherren Preis, visiting lecturer presso la Columbia University di New York, il Berlage Institute di Amsterdam, le Università di Venezia e Firenze, le Haus der Architektur di Graz e Klagenfurt;

visto il preventivo, conservato in atti, presentato dallo studio Waltritsch a+u architetti urbanisti dell'arch. Dimitri Waltritsch (con sede a Trieste in via XXX ottobre, 6 - p.Iva 01015470311) per il servizio di progettazione esecutiva e direzione lavori dell'allestimento della

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

mostra "Trieste in guerra. I due fronti" (titolo provvisorio), inclusa la redazione del computo metrico estimativo e di tutta la documentazione necessaria ai fini della redazione del capitolato d'appalto per l'affidamento del servizio di allestimento (e successivo disallestimento) della mostra, per l'importo di Euro 13.956,80.-, al lordo del contributo Inarcassa del 4% e dell'Iva al 22%;

B. SERVIZIO DI PROGETTAZIONE GRAFICA COORDINATA

valutato opportuno, come già esposto precedentemente, in considerazione della natura della mostra, che deve rendere omogenea l'esposizione di materiali di diversa provenienza e natura, rivolgersi ad un soggetto qualificato che curi la progettazione grafica coordinata della mostra, declinandone l'identità visiva nell'ambito dell'allestimento al fine di dare unitarietà ai contenuti, ma anche nelle modalità di promozione della stessa, per massimizzare l'efficacia della comunicazione;

ribadita nuovamente la volontà di rivolgersi al medesimo studio grafico che ha svolto tale servizio in occasione della precedente mostra, valutando che, alla luce della pregressa esperienza, potrà garantire raccordo e continuità tra le due esposizioni e nello stesso tempo la ricerca di soluzioni grafiche che si scostino e si distinguano in maniera sensibile dalle scelte precedenti;

interpellato, a tal fine, lo studio Matteo Bartoli Graphic Design, attivo a Trieste dal 2007, che offre servizi di progettazione grafica a stampa e digitali e cura progetti d'immagine coordinata, grafica editoriale, packaging e web design;

rammentato che lo studio Matteo Bartoli ha curato, tra gli altri, i seguenti lavori:

- progetto grafico per la definizione dell'identità visiva coordinata per il Polo Museale del Porto di Trieste, per l'Autorità Portuale di Trieste
- progetto grafico del volume "Portovecchio - Trieste, la misura del possibile", promosso dalla Confcommercio di Trieste
- progetto d'identità visiva per la comunicazione della mostra "Nereo Rocco – La leggenda del paròn" organizzata a Trieste dall'Associazione Culturale Regola d'Arte;
- progetto per il sito web della Facoltà di architettura dell'Università degli Studi di Trieste
- progetto e sviluppo del sito web della casa editrice Editoriale Scienza,

nonché la progettazione grafica coordinata della mostra  Trieste Liberty. Costruire e abitare l'alba del '900  h promossa e realizzata dal Comune di Trieste nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti nella primavera 2011; inoltre il progetto presentato da Matteo Bartoli con Michele Pastore è risultato vincitore del concorso Bologna City Branding "è Bologna", mentre con BCV Associati, Matteo Bartoli ha progettato il concept grafico dell'evento "Open Museum Open City" al MAXXI di Roma.

visto il preventivo, conservato in atti, presentato dallo studio Matteo Bartoli Graphic Design (con sede a Trieste in via Fontana 4/a - p.lva 01124900323) per il servizio di progettazione grafica coordinata della mostra "Trieste in guerra. I due fronti" (titolo provvisorio), come di seguito dettagliato:

- grafica allestimento: progetto grafico dell'identità visiva della mostra e progetto grafico dell'allestimento, e precisamente:

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

- progetto e impaginazione di tutti i pannelli esplicativi, didascalie, grafiche ambientali e segnaletica, con fornitura degli esecutivi per la stampa
- collaborazione per la gestione, la preparazione e la stampa dei contenuti fotografici della mostra (gigantografie, etc ...)
- grafica materiale promozionale: ideazione e progetto grafico del materiale promozionale della mostra, con fornitura degli esecutivi di stampa, e precisamente:
 - pieghevole invito due ante formato da definire (cm 15x21 o altra proposta)
 - busta con logo mostra formato da definire (cm 23x16 o altra proposta)
 - manifesto cm 70x100 e cm 140x200
 - manifesto jumbo m 6x3
 - locandina cm 30x42
 - pieghevole tre ante - due tipologie (formati da definire)
 - cartolina cm 10,5x14,8
 - striscione stradale m 6x1
 - totem stradali cm 120x200
 - striscione per facciata ex Pescheria composto da 3 pezzi, ciascuno cm 590 (base) x 280 (altezza)
 - cartella stampa e carta intestata
 - indicativamente n. 10 adattamenti per eventuali ulteriori necessità (ad esempio inserzioni su autobus, quotidiani e riviste, merchandising etc.);
- sviluppo presenza e comunicazione online: progetto grafico di un sito web multilingua dedicato alla mostra, e precisamente:
 - progetto editoriale per un sito web adattabile su dispositivi mobili, dedicato alla mostra
 - disegno della home page e delle pagine statiche, disegno delle pagine "dinamiche" (notizie, eventi) di frequente aggiornamento
 - coordinamento con Trieste Città Digitale s.r.l. per l'assistenza allo sviluppo e la fornitura di tutti gli elementi grafici e iconografici per la messa on line del sito inclusa la produzione degli elementi grafici per la configurazione delle piattaforme social legate alla mostra;

per l'importo complessivo di Euro 7.612,80.- al lordo del contributo INPS del 4% e dell'Iva al 22%;

C. SERVIZIO DI ORGANIZZAZIONE DEL MATERIALE ESPOSITIVO E COORDINAMENTO PER L'ALLESTIMENTO DELLO STESSO

ribadito che la mostra metterà in relazione il materiale librario e i fondi archivistici della Biblioteca Civica e dell'Archivio Generale, il patrimonio fotografico della Fototeca, le opere e il materiale documentale dei Civici Musei di Storia ed Arte (in particolare del Museo di Guerra per la Pace "Diego de Henriquez" e del Museo del Risorgimento) e del Museo Teatrale, per illustrare, esplorare, conoscere, attraverso una narrazione storica, la complessità di Trieste negli anni di guerra;

considerata pertanto la necessità di individuare un soggetto, in grado di relazionarsi con

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

il curatore della mostra Lucio Fabi e con i responsabili degli istituti culturali comunali coinvolti, al fine di rendere organica ed omogenea l'esposizione dei materiali di diversa provenienza e natura, rendendola coerente con le finalità della mostra, che si assuma pertanto il compito di organizzare il materiale espositivo e di coordinare l'allestimento dello stesso;

ribadita nuovamente la volontà di rivolgersi al medesimo soggetto che ha svolto tale servizio in occasione della precedente mostra, valutando che, alla luce della pregressa esperienza, potrà garantire raccordo e continuità tra le due esposizioni;

interpellata, pertanto, Comunicarte s.n.c., attiva a Trieste dal 1997, nel campo dell'organizzazione e promozione di eventi culturali, con una consistente esperienza maturata nell'ambito degli allestimenti per esposizioni, nella grafica applicata e nell'editoria;

rammentato che Comunicarte s.n.c. ha già collaborato proficuamente alla realizzazione di precedenti mostre del Comune di Trieste, in particolare, ma non solo, al Museo Revoltella, dimostrando di saper coniugare sensibilità artistica e capacità organizzativa;

visto il preventivo, conservato in atti, presentato da Comunicarte s.n.c. (con sede a Trieste in via Torrebianca 10 - p.Iva 00921990321), per il servizio di organizzazione del materiale espositivo e di coordinamento per l'allestimento dello stesso, per la mostra "Trieste in guerra. I due fronti" (titolo provvisorio), come di seguito dettagliato:

- analisi delle proposte curatoriali al fine individuare un percorso espositivo organico e coerente rispetto alla valorizzazione del patrimonio fotografico ed archivistico del Comune di Trieste, correlato al tema generale dell'esposizione;
 - rapporti con i responsabili delle diverse sezioni al fine di gestire ed ottimizzare il cronoprogramma dei lavori e fungere da mediatore tra le esigenze curatoriali, progettuali e organizzative;
 - predisposizione dell'elenco dettagliato delle stampe fotografiche da eseguire (completo di tutte le informazioni necessarie, come da schema tipo fornito dal Comune) e dei materiali da esporre (completo di tutte le informazioni necessarie, come da schema tipo fornito dal Comune) e coordinamento del trasporto a/r degli stessi;
- predisposizione di uno schema per il posizionamento puntuale del materiale espositivo e collaborazione all'allestimento dello stesso nell'ambito di ogni singola sezione
per l'importo di Euro 7.000,00.- Iva esclusa (pari a Euro 8.540,00.- Iva inclusa);

dato atto che i servizi di cui ai punti A. e B. sono qualificabili come prestazione di servizio in quanto le rispettive azioni si esauriscono nella fornitura di un "servizio finito", idoneo a realizzare direttamente un pubblico interesse perseguito dall'Ente, è riconducibile all'Allegato IIB del D.Lgs. 163/2006 (categoria 26 "Servizi ... culturali...") e può essere affidato ad un lavoratore autonomo (titolare di partita IVA);

valutato di procedere all'affidamento dei servizi di cui ai punti A. e B. secondo la normativa del codice dei contratti pubblici, non avendo la prestazione in oggetto alcuna attinenza con le caratteristiche dell'incarico professionale così come disciplinato dal comma 6 dall'art. 7 del D.Lgs. 165/2001 e successive modificazioni;

dato atto che la presente determinazione sarà pubblicata sul sito WEB (RETE CIVICA) dell'Amministrazione comunale ai sensi dell'art. 1 comma 127 della L. 662/1996 come

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

modificato dalla Legge 24 dicembre 2007, n. 244 (Finanziaria 2008) art. 3 comma 54, e successive modificazioni;

richiamato il Regolamento Comunale per le spese in economia, approvato con D.C. n. 78 dd. 4.10.2004, che disciplina le procedure da seguire per l'effettuazione di spese in economia per l'esecuzione di lavori e l'acquisizione di beni e servizi, in particolare l'art. 7), lett. A) che prevede si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa;

dato atto che non è stato possibile ricorrere alla fornitura dei servizi di cui trattasi tramite il portale MEPA, in quanto o non presenti o presenti ma non contemplanti prestazioni così specifiche, che per loro natura richiedono un'attenta valutazione e monitoraggio anche da parte del curatore, programmabili solo in parte e anzi, suscettibili di frequenti cambiamenti e adattamenti;

ritenuto

di approvare la spesa complessiva di Euro 30.109,60.- Iva inclusa per gli adempimenti sopradettagliati, relativi alla realizzazione della mostra "Trieste in guerra. I due fronti" (titolo provvisorio), che verrà inaugurata, nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti, venerdì 18 dicembre 2015;

di affidare:

- a. allo studio Waltritsch a+u architetti urbanisti dell'arch. Dimitri Waltritsch (con sede a Trieste in via XXX ottobre, 6 - p.Iva 01015470311) il servizio di progettazione esecutiva e direzione lavori dell'allestimento della mostra, inclusa la redazione del computo metrico estimativo e di tutta la documentazione necessaria ai fini della redazione del capitolato d'appalto per l'affidamento del servizio di allestimento (e successivo disallestimento) della mostra, per l'importo di Euro 13.956,80.-, al lordo del contributo Inarcassa del 4% e dell'Iva al 22%;
- b. allo studio Matteo Bartoli Graphic Design (con sede a Trieste in via Fontana 4/a - p.Iva 01124900323) il servizio di progettazione grafica coordinata della mostra, come di seguito dettagliato:
 - grafica allestimento: progetto grafico dell'identità visiva della mostra e progetto grafico dell'allestimento, e precisamente:
 - progetto e impaginazione di tutti i pannelli esplicativi, didascalie, grafiche ambientali e segnaletica, con fornitura degli esecutivi per la stampa
 - collaborazione per la gestione, la preparazione e la stampa dei contenuti fotografici della mostra (gigantografie, etc ...)
 - grafica materiale promozionale: ideazione e progetto grafico del materiale promozionale della mostra, con fornitura degli esecutivi di stampa, e precisamente:
 - pieghevole invito due ante formato da definire (cm 15x21 o altra proposta)
 - busta con logo mostra formato da definire (cm 23x16 o altra proposta)
 - manifesto cm 70x100 e cm 140x200
 - manifesto jumbo m 6x3
 - locandina cm 30x42
 - pieghevole tre ante - due tipologie (formati da definire)

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

- cartolina cm 10,5x14,8
- striscione stradale m 6x1
- totem stradali cm 120x200
- striscione per facciata ex Pescheria composto da 3 pezzi, ciascuno cm 590 (base) x 280 (altezza)
- cartella stampa e carta intestata
- indicativamente n. 10 adattamenti per eventuali ulteriori necessità (ad esempio inserzioni su autobus, quotidiani e riviste, merchandising etc.);
- sviluppo presenza e comunicazione online: progetto grafico di un sito web multilingua dedicato alla mostra, e precisamente:
 - progetto editoriale per un sito web adattabile su dispositivi mobili, dedicato alla mostra
 - disegno della home page e delle pagine statiche, disegno delle pagine “dinamiche” (notizie, eventi) di frequente aggiornamento
 - coordinamento con Trieste Città Digitale s.r.l. per l'assistenza allo sviluppo e la fornitura di tutti gli elementi grafici e iconografici per la messa on line del sito inclusa la produzione degli elementi grafici per la configurazione delle piattaforme social legate alla mostra;

per l'importo complessivo di Euro 7.612,80.- al lordo del contributo INPS del 4% e dell'Iva al 22%;

- c. a Comunicarte s.n.c. (con sede a Trieste in via Torrebianca 10 - p.Iva 00921990321) il servizio di organizzazione del materiale espositivo e di coordinamento per l'allestimento dello stesso, per la mostra, come di seguito dettagliato:

- analisi delle proposte curatoriali al fine individuare un percorso espositivo organico e coerente rispetto alla valorizzazione del patrimonio fotografico ed archivistico del Comune di Trieste, correlato al tema generale dell'esposizione;
- rapporti con i responsabili delle diverse sezioni al fine di gestire ed ottimizzare il cronoprogramma dei lavori e fungere da mediatore tra le esigenze curatoriali, progettuali e organizzative;
- predisposizione dell'elenco dettagliato delle stampe fotografiche da eseguire (completo di tutte le informazioni necessarie, come da schema tipo fornito dal Comune) e dei materiali da esporre (completo di tutte le informazioni necessarie, come da schema tipo fornito dal Comune) e coordinamento del trasporto a/r degli stessi;
- predisposizione di uno schema per il posizionamento puntuale del materiale espositivo e collaborazione all'allestimento dello stesso nell'ambito di ogni singola sezione

per l'importo di Euro 7.000,00.- Iva esclusa (pari a Euro 8.540,00.- Iva inclusa);

dato atto che parte della spesa oggetto del provvedimento, e precisamente Euro 25.424,80.- (di cui Euro 20.925,44.- relativa all'anno 2015 ed Euro 4.499,36.- relativa all'anno 2016) viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2015 - 2017), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 (organizzazione di mostre nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti) e non è pertanto soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6,

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

verificato inoltre che, ai sensi di quanto disposto dalla sopracitata norma legislativa, la restante spesa di Euro 4.684,80.- (di cui Euro 3.162,24.- sul 2015 ed Euro 1.522,56.- sul 2016), riconducibile all'attività di promozione della mostra (grafica materiale promozionale, sviluppo presenza e comunicazione online) rientra (sia nell'anno 2015 che nell'anno 2016) nel limite del 20% della spesa sostenuta nell'anno 2009 dalle ex Aree Cultura e Sport ed Educazione, Università e Ricerca, attualmente accorpate, per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza;

rammentato che la mostra beneficia di un contributo di Euro 50.000,00.- della Regione Friuli Venezia Giulia per progetti riguardanti la realizzazione di eventi e manifestazioni attinenti i fatti della Prima guerra mondiale (ancora da accertare);

visti

l'art. 107 e 147bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto,

la Determinazione Dirigenziale n. 11/2014 dell'Area Educazione, Università Ricerca Cultura e Sport, con la quale è stato confermato alla dott.ssa Francesca Locci l'incarico per la posizione organizzativa "Coordinamento contabile e Organizzazione eventi", a decorrere dall'1.5.2014 fino al termine del mandato elettivo, con prolungamento automatico di otto mesi rispetto alla fine del mandato stesso,

DETERMINA

per le motivazioni e alle condizioni indicate in premessa,

1. di approvare la spesa complessiva di Euro 30.109,60.- Iva inclusa per gli adempimenti sopradettagliati, relativi alla realizzazione della mostra "Trieste in guerra. I due fronti" (titolo provvisorio), che verrà inaugurata, nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti, venerdì 18 dicembre 2015;
2. di affidare:
 - a. allo studio Waltritsch a+u architetti urbanisti dell'arch. Dimitri Waltritsch (con sede a Trieste in via XXX ottobre, 6 - p.Iva 01015470311) il servizio di progettazione esecutiva e direzione lavori dell'allestimento della mostra, inclusa la redazione del computo metrico estimativo e di tutta la documentazione necessaria ai fini della redazione del capitolato d'appalto per l'affidamento del servizio di allestimento (e successivo disallestimento) della mostra, per l'importo di Euro 13.956,80.-, al lordo del contributo Inarcassa del 4% e dell'Iva al 22%;
 - b. allo studio Matteo Bartoli Graphic Design (con sede a Trieste in via Fontana 4/a - p.Iva 01124900323) il servizio di progettazione grafica coordinata della mostra, come di seguito dettagliato:
 - ② grafica allestimento: progetto grafico dell'identità visiva della mostra e progetto grafico dell'allestimento, e precisamente:
 - ② progetto e impaginazione di tutti i pannelli esplicativi, didascalie, grafiche ambientali e segnaletica, con fornitura degli esecutivi per la stampa
 - ② collaborazione per la gestione, la preparazione e la stampa dei contenuti

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

fotografici della mostra (gigantografie, etc ...)

- ② grafica materiale promozionale: ideazione e progetto grafico del materiale promozionale della mostra, con fornitura degli esecutivi di stampa, e precisamente:
 - ② pieghevole invito due ante formato da definire (cm 15x21 o altra proposta)
 - ② busta con logo mostra formato da definire (cm 23x16 o altra proposta)
 - ② manifesto cm 70x100 e cm 140x200
 - ② manifesto jumbo m 6x3
 - ② locandina cm 30x42
 - ② pieghevole tre ante - due tipologie (formati da definire)
 - ② cartolina cm 10,5x14,8
 - ② striscione stradale m 6x1
 - ② totem stradali cm 120x200
 - ② striscione per facciata ex Pescheria composto da 3 pezzi, ciascuno cm 590 (base) x 280 (altezza)
 - ② cartella stampa e carta intestata
 - ② indicativamente n. 10 adattamenti per eventuali ulteriori necessità (ad esempio inserzioni su autobus, quotidiani e riviste, merchandising etc.);
- ② sviluppo presenza e comunicazione online: progetto grafico di un sito web multilingua dedicato alla mostra, e precisamente:
 - ② progetto editoriale per un sito web adattabile su dispositivi mobili, dedicato alla mostra
 - ② disegno della home page e delle pagine statiche, disegno delle pagine "dinamiche" (notizie, eventi) di frequente aggiornamento
 - ② coordinamento con Trieste Città Digitale s.r.l. per l'assistenza allo sviluppo e la fornitura di tutti gli elementi grafici e iconografici per la messa on line del sito inclusa la produzione degli elementi grafici per la configurazione delle piattaforme social legate alla mostra;

per l'importo complessivo di Euro 7.612,80.- al lordo del contributo INPS del 4% e dell'Iva al 22%;

- c. a Comunicarte s.n.c. (con sede a Trieste in via Torrebianca 10 - p.Iva 00921990321) il servizio di organizzazione del materiale espositivo e di coordinamento per l'allestimento dello stesso, per la mostra, come di seguito dettagliato:

- ② analisi delle proposte curatoriali al fine individuare un percorso espositivo organico e coerente rispetto alla valorizzazione del patrimonio fotografico ed archivistico del Comune di Trieste, correlato al tema generale dell'esposizione;
- ② rapporti con i responsabili delle diverse sezioni al fine di gestire ed ottimizzare il cronoprogramma dei lavori e fungere da mediatore tra le esigenze curatoriali, progettuali e organizzative;
- ② predisposizione dell'elenco dettagliato delle stampe fotografiche da eseguire (completo di tutte le informazioni necessarie, come da schema tipo fornito dal Comune) e dei materiali da esporre (completo di tutte le informazioni necessarie, come da schema tipo fornito dal Comune) e coordinamento del trasporto a/r degli stessi;
- ② predisposizione di uno schema per il posizionamento puntuale del materiale espositivo e collaborazione all'allestimento dello stesso nell'ambito di ogni singola sezione

per l'importo di Euro 7.000,00.- Iva esclusa (pari a Euro 8.540,00.- Iva inclusa);

3. di dare atto che parte della spesa oggetto del provvedimento, e precisamente Euro 25.424,80.- (di cui Euro 20.925,44.- relativa all'anno 2015 ed Euro 4.499,36.- relativa

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

all'anno 2016) viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2015 - 2017), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 (organizzazione di mostre nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti) e non è pertanto soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

4. di dare atto che la restante spesa di Euro 4.684,80.- (di cui Euro 3.162,24.- sul 2015 ed Euro 1.522,56.- sul 2016), riconducibile all'attività di promozione della mostra (grafica materiale promozionale, sviluppo presenza e comunicazione online) rientra (sia nell'anno 2015 che nell'anno 2016) nel limite del 20% della spesa sostenuta nell'anno 2009 dalle ex Aree Cultura e Sport ed Educazione, Università e Ricerca, attualmente accorpate, per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza;
5. di dare atto che i servizi sopradescritti verranno a scadenza come di seguito dettagliato:
 - studio Waltritsch a+u architetti urbanisti dell'arch. Dimitri Waltritsch: Euro 11.165,44.- nel 2015 ed Euro 2.791,36.- nel 2016;
 - studio Matteo Bartoli Graphic Design: Euro 6.090,24.- nel 2015 ed Euro 1.522,56.- nel 2016
 - Comunicarte s.n.c.: Euro 6.832,00.- nel 2015 ed Euro 1.708,00.- nel 2016;
6. di dare atto che la presente determinazione sarà pubblicata sul sito WEB (RETE CIVICA) dell'Amministrazione comunale ai sensi dell'art. 1 comma 127 della L. 662/1996 come modificato dalla Legge 24 dicembre 2007, n. 244 (Finanziaria 2008) art. 3 comma 54, e successive modificazioni;
7. di impegnare la spesa complessiva di Euro 30.109,60.- al capitolo di seguito indicato:

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sotto conto	SIOP E	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2015	00001609	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELL'AREA CULTURA E SPORT - rilevante IVA (604-001)	M0001	00019	1308	00604	00001	C	20925,44	2015:20925,44
2016	00001609	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELL'AREA CULTURA E SPORT - rilevante IVA (604-001)	M0001	00019	1308	00604	00001	C	4499,36	2016:4499,36
2015	00001609	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELL'AREA CULTURA E SPORT - rilevante IVA (604-001)	M0001	00050	1308	00604	00001	C	3162,24	2015:3162,24
2016	00001609	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MOSTRE,	M0001	00050	1308	00604	00001	C	1522,56	2016:1522,56

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

		MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELL'AREA CULTURA E SPORT - rilevante IVA (604-001)								
--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

LA RESPONSABILE
DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA
(dott.ssa Francesca Locci)

Trieste, vedi data firma digitale

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: FRANCESCA LOCCI

CODICE FISCALE: LCCFNC65S67L424U

DATA FIRMA: 08/10/2015 15:22:48

IMPRONTA: 74738D4A4B6900BF7520D2117CE4DE8D7A11906A539B8EE53CCE6686580ACD33
7A11906A539B8EE53CCE6686580ACD33C390D35372AC2457C298C73748D53CCA
C390D35372AC2457C298C73748D53CCA8DEFA9B65BA455E027D33AA07C9C9CEF
8DEFA9B65BA455E027D33AA07C9C9CEF2F60227BDA7D056ADDFE7CDEB4C7BDF5